

Transcripción del panel “Lift Every Voice” | 5 de junio de 2020

Moderado por J’Nai Bridges, con la participación de:

- Morris Robinson
- Russell Thomas
- Karen Slack
- Julia Bullock
- Lawrence Brownlee

Introducción de Christopher Koelsch, presidente y CEO de la presidencia Sebastian Paul and Marybelle Musco de LA Opera

<Christopher Koelsch> Buenas tardes. Soy Christopher Koelsch y quiero agradecerles por unirse a nosotros en el panel de hoy. Quería comenzar compartiendo el comunicado de LA Opera luego de tanta violencia innecesaria y profunda pena.

“Como una comunidad que cree en el poder sanador del arte, hemos comprometido el trabajo de nuestras vidas a explorar y entender nuestra humanidad compartida. Reconocemos el dolor y la frustración que tantas personas sienten desde hace tanto tiempo, en especial en nuestras comunidades negras. Los apoyamos en su dolor y con solidaridad, en contraste con el prejuicio, la violencia, la devastación y la desigualdad. Nos comprometemos nuevamente a examinar nuestra conciencia y a dedicar el tiempo, la atención y los recursos necesarios para hacer nuestra parte para sanar heridas que existen desde hace cientos de años”.

Por supuesto, esta declaración no tiene sentido sin acciones que la respalden. Hoy les hablo como el líder de esta institución, siendo un hombre blanco, y no pretendo tener todas las respuestas a los problemas que asolan a nuestra sociedad. Pero sé que es esencial y urgente que trabajemos juntos y absorbamos la sabiduría de muchísimas voces mientras efectuamos cambios reales. J’Nai Bridges, una artista absolutamente talentosa y líder en la comunidad operística, tuvo la idea de organizar el panel de hoy sobre la disparidad y la desigualdad racial en la ópera. Tengo un enorme respeto por J’Nai como artista y como persona y estoy sumamente agradecido con ella por liderar esta conversación honesta y franca junto a un distinguido panel de profesionales de la ópera que, a decir verdad, es tan necesaria y esperada. Esto es solo una parte de un proceso que consiste en tener más conciencia y más intención tanto en nuestras palabras como en nuestras acciones. Nos espera un trabajo urgente y un largo camino por recorrer hoy y en el futuro. Seguiremos avanzado gracias a sus aportes.

<J’Nai Bridges> [00:05:05] Gracias, Christopher, por esa bella introducción. Estoy muy contenta de estar hoy aquí y estoy muy agradecida de que mis amigos y amigas hayan acordado participar. Me gustaría presentarlos individualmente.

Por supuesto pueden visitar sus sitios web y leer sus biografías. Yo los presentaré de un modo un poco más personal. Dicho esto, me gustaría presentar a Julia Bullock, que es una amiga querida y

una soprano que... Bueno, Julia es cualquier cosa que desee ser. Y eso es algo que adoro de esta mujer. Me inspira todo el tiempo y es una de las artistas musicales y una de las personas más versátiles que conozco. Esa es Julia Bullock.

Karen Slack, mi querida hermana a quien conozco desde que era estudiante en la universidad, tiene no solo una de las voces, sino también uno de los espíritus más hermosos que existan en el mundo. Y tan solo le agradezco por ser la persona que es.

[00:06:15] A continuación, tenemos a Lawrence Brownlee, mi hermano, que literalmente pienso que no hay nada que no sea capaz de lograr. Este hombre canta en los principales escenarios del mundo, habla todos los idiomas, juega al tenis y baila salsa. Es mi compañero de salsa y estoy muy feliz de que nos acompañe hoy.

[00:06:36] Russell Thomas, que es alguien con quien no tengo mucha experiencia personal, pero con el que siento mucha cercanía porque lo vengo observando, mirando y analizando desde mi época de estudiante. Me inspira muchísimo y espero poder cantar con él algún día. Espero poder cantar con todos, pero sueño con cantar con este hombre increíble.

[00:07:01] Y por último, pero no por eso menos importante, Morris Robinson, otro de mis hermanos al que conocí en 2008. Escuché su voz en el escenario de la Metropolitan Opera en la ópera “Salomé” y solo pensé “Dios mío, ¿quién es este hombre? ¿Cómo genera estos sonidos? ¿Y cómo puedo conocerlo?”. Entonces, damas y caballeros, este es nuestro panel de hoy. Y estoy muy agradecida por esta reunión familiar. Hola a todos. Ah, caramba. No los veo a todos.

[00:07:37] Larry, ¿dónde estás? Allí estás, okey. Hola. Gracias por estar aquí hoy. Es maravilloso verlos a todos al mismo tiempo, aunque sea a través de una pantalla. Me siento mejor al instante, porque estamos viviendo un momento muy difícil.

[00:08:00] Y empezaré diciendo de qué se trata esto. LA Opera me pidió que hiciera un recital virtual. Y tenía muchas ganas de aceptar, pero no sentía que estuviera en el lugar ideal en este momento para hacer una presentación de ese estilo. Pero me ofrecieron la invitación y me dijeron que querían que usara esa plataforma del mejor modo que me pareciera.

Entonces pensé lo mucho que me había inspirado la manera en que la gente ha podido seguir creando a pesar del COVID-19 y de que no tenemos la posibilidad de trabajar. Karen Slack tiene Kiki Konvos, donde entrevista todas las semanas a una gran variedad de personas de la industria. Y participé de su programa como invitada y me pareció que era una plataforma fantástica. Luego está The Sitdown with LB. Lawrence Brownlee creó su propio *talk show* y es un lugar donde la gente puede ir a pedir consejos e información para desarrollar sus carreras.

Entonces pensé “La gente está escuchando, a la gente le interesa esto”. Y seré honesta, estoy un poco nerviosa por esto, porque es algo diferente. Hablar sobre nuestras experiencias como artistas negros en el mundo implica algo diferente. Implica injusticias y eso es algo que a la gente no le resulta fácil escuchar. Es incómodo. Es incómodo escuchar sobre esas cosas y es incómodo

hablar sobre eso. Pero ya es hora. En realidad, ya era hora desde hace mucho tiempo y sé que la gente quiere escuchar. Sé que quieren escuchar y aprender.

Por eso estamos aquí. Quiero decir que no los convoqué para que resuelvan ningún problema. No creo que esa sea nuestra tarea. Pero sí creo que es bueno usar nuestras plataformas para inspirar a los demás y por eso espero que esta conversación pueda inspirar a las personas a hacer cambios y no solo hablar al respecto.

[00:10:20] Entonces, hablemos, hablemos sobre nuestras experiencias y partamos de allí. El 2020 realmente nos sacudió hasta ahora. Y estamos lidiando y luchando contra muchas cosas al mismo tiempo: el COVID-19, la pérdida de nuestros empleos, la constante brutalidad y asesinatos de parte de la policía, las protestas, los disturbios, los saqueos y nuestros propios problemas individuales. Así que son muchas cosas. Es demasiado. Y los recientes asesinatos de Ahmaud Arbery, Breonna Taylor y George Floyd por parte de la policía encendieron la furia una vez más en este país. Sabemos que estos asesinatos, este tipo de muertes, no son algo nuevo y vienen sucediendo desde hace cientos de años en este país. Pero, dicho esto, me gustaría profundizar en el tema y esa es mi primera pregunta.

¿Por qué creen que hay una reacción tan grande ahora de parte de las personas blancas o que no son de la comunidad negra con respecto a la brutalidad policial?

[00:11:41] Pueden empezar cuando quieran. Me gustaría escuchar lo que todos tienen para decir, pero si sienten que no tienen nada para comentar sobre este tema, no hay problema, no hace falta que respondan. Pero empecemos.

<Russell Thomas> Yo empezaré. Bueno, creo que tuvo que ver con esa imagen de un policía blanco con la rodilla sobre la espalda de ese hombre negro, en el medio de la calle. Su rostro enrojecido contra el suelo y el otro hombre con las manos en los bolsillos como si estuviera dando un paseo por el parque. Esa imagen tenía algo tan contundente que, si no pensabas que había un problema antes de eso... Si esa imagen no te afectó de un modo profundo y significativo, no tienes corazón. Porque a mí siempre me afecta. Todos hemos sufrido diversas formas y distintos grados de agresión de parte de la policía, en especial nosotros, los hombres negros. Sé con certeza que los hombres negros que estamos aquí lo hemos sufrido. Pero hubo algo en esa imagen que creo que tiene que ver con la frialdad de la actitud, lo despreocupado que se veía el policía. Y este hombre rogaba y suplicaba por su vida y solo por poder respirar. Ahora, cuando vimos... nuevamente, lo vimos también en las situaciones de Staten Island. El hombre dijo "No puedo respirar, no puedo respirar". Pero hubo algo en ese momento que fue diferente. No sé por qué. Tal vez fueron las manos en el bolsillo. Tal vez fue otra cosa. Y para mí fue esa actitud despreocupada, esa acción tan opresiva con una actitud tan despreocupada. Eso para mí dice mucho. Totalmente.

<Karen Slack> Creo que es porque hemos estado encerrados en nuestras casas. Perdón, Morris. Me disculpo. Sentados en nuestras casas durante dos meses, forzados a enfrentar cuestiones que todos hemos estado ignorando o pretendiendo que cosas como esta no nos afectan. Cuando estás sentado en tu sofá y miras la pantalla y te levantas y ves, como dijo Russell, a un hombre sentado

casualmente sobre el cuello de otra persona. Eso te afecta y se agrega a las demás cosas que vienes sufriendo. El COVID, la gente que perdió sus empleos o que no tuvo un seguro de desempleo, las personas que no pueden alimentar a sus hijos y todos estos otros aspectos de la sociedad que ya están oprimiendo tu pecho. Todas esas cosas y luego ves esto y está justo frente a ti, no puedes mirar a otro lado porque no hay ningún otro lugar al que puedas ir. No puedes ir a una tienda porque los negocios están cerrados. No puedes ir a la iglesia porque están cerradas. Ni siquiera puedes ir a la casa de tus vecinos porque se supone que debemos hacer distanciamiento social. Entonces creo que esa es otra razón por la que la gente no pudo simplemente ignorarlo.

<Morris Robinson> El COVID-19 nos obligó de muchas maneras distintas a observarnos a nosotros mismos y volver a examinar todos los aspectos de nuestras vidas, debido a esa pausa. Así que ambos tienen razón. No pudimos hacer mucho más y nos vimos forzados a sentarnos y ver eso. Esa actitud casual, la maldad en su mirada, cómo se negó a moverse y a ceder a pesar de toda la gente que lo instaba a que dejara de aplastarlo. La brutalidad que vimos en ese momento, ese ejercicio de insensibilidad, nos afectó a todos. Y tienes razón. Vimos cómo le disparaban a ese hombre en Charleston por la espalda. Vi cómo le disparaban por la espalda a ese hombre en Miami que tenía las manos en alto. Fuimos testigos de cómo los policías ahorcaron a Eric Garner, el hombre de Nueva York. Había como 20 policías a su alrededor, así que no se podía ver del todo bien, pero sabemos que lo sofocaron. Pero cuando vimos esto... Era solo una rodilla, un policía con las manos en los bolsillos y el cuello y la cabeza del hombre atascados contra el auto. No sé cómo puedes ver eso y no sentirte afectado. Y creo que en ese momento todo el mundo pudo verlo y pensó "Bueno, tenemos que hacer algo al respecto ahora mismo porque eso es simplemente ridículo". Ahora. Somos seis aquí y toda nuestra familia. Eso fue solo otro incidente.

Ustedes lo saben, yo lo sé, y eso es lo triste. Sé que puede pasar incluso cuando salgo de mi apartamento para ir a hacer una presentación en LA Opera. Tengo que lograr llegar desde mi casa hasta LA Opera sin que me detenga la policía. Es decir, yo podría haber terminado en esa situación. Sabemos que cada vez que nos detiene la policía existe la posibilidad de que terminemos en esa situación.

Pero el hecho de que otras personas lo vieran, vieran la atrocidad de ese crimen, siento que eso fue lo que encendió su interés y provocó la necesidad de decir bueno, ya fue suficiente. Lo hemos estado diciendo, pero es algo bueno que ahora también lo digan todos los demás. Esa es mi opinión.

<J'Nai Bridges> Sí, totalmente. Larry o Julia, ¿tienen algún comentario sobre esto? Ah, no puedo escucharte, Larry.

<Lawrence Brownlee> Hola. Ahora sí, ¿me escuchan? Bueno, sí, hablamos sobre indiferencia, pero ¿saben qué? Yo vi en él una especie de desafío silencioso. Cuando la gente le rogaba, y eran muchas personas, pero era como si él no pudiera molestarse en hacerlo. No iba a mover su rodilla. Le comenté algo sobre esto a alguien hace unos días y de hecho lo publiqué esta semana. ¿Por qué no pudo simplemente mover la rodilla? No hacía falta que se levantara del todo, pero ¿por qué no podía acomodar la rodilla para asegurarse que el hombre pudiera respirar bien?

Todavía lo tenía detenido. Lo superaban en número porque había varios policías allí, pero ni siquiera hizo el gesto de mover la rodilla. Entonces, cuando la gente vio eso a la luz del día y sin nada que bloqueara la visión, quedó claro que este hombre le estaba haciendo daño de manera intencional y no pensaba para nada en la persona que sostenía contra el piso. El hecho de que tuviera una opinión tan pobre de ese hombre, del valor de la vida de ese hombre, nos afectó a todos de una manera muy, muy profunda. Y la gente pensó “Bueno, esto es algo que vengo viendo y escuchando, no está dentro de mi foco de atención”, pero esto fue algo que, al igual que lo dijeron antes los demás, no podemos ignorar, porque el COVID nos tiene encerrados en nuestros hogares. Así que el hecho de haber podido ver esto a la luz del día, a este hombre con su actitud despreocupada y su desafío silencioso, fue lo que creo que afectó y repugnó a tantas personas y las obligó a pensar que algo tiene que cambiar.

<J’Nai Bridges> Sí. Bueno, no te escucho, Julia. Ah, Julia. Sí, les recuerdo que deben activar sus micrófonos.

<Julia Bullock> La situación que fue llevando al linchamiento de George Floyd. Es como que, tal como lo decías, Morris, todos veníamos viendo los casos de Ahmaud y Breonna, que fueron tiroteos muy veloces. Así que todos ya estábamos en una especie de alerta. Y pensando qué pasaría a continuación y resulta que fue este incidente brutal, silencioso y calmado. Y luego después nos enteramos en las noticias que no era solo un hombre con la rodilla en su cuello, que había una fila de hombres detrás, oficiales de policía que contribuyeron a la situación, que no estaban... Bueno, sus intenciones quedaron bien claras. Creo que esa es la cuestión, que las intenciones de esta acción fueron muy evidentes y no hay duda al respecto. No fue un accidente. Fue un... Sí, un homicidio brutal a manos de la policía. [20:10]

<Morris Robinson> Creo que ese asesinato lento y metódico, en retrospectiva, es casi un paralelismo metódico de Estados Unidos, de la historia de los estadounidenses negros.

<J’Nai Bridges> Absolutamente.

<Morris Robinson > Lo venimos diciendo desde hace años, ayúdenos. Tenemos problemas. Quiten la rodilla de nuestro rostro, déjennos en paz. Dénnos una oportunidad. Dénnos esto. Dejen de excluirnos debido a esto. Dénnos una oportunidad justa. Solo intentamos respirar. Solo intentamos vivir en esta sociedad. Solo intentamos comer como ustedes comen e intentamos tener las mismas ventajas que ustedes tienen. Y a primera vista no parece que el hombre siguiera hablando, así que la gente dice que todavía respiraba, pero la sangre no le llegaba al cerebro. El oxígeno no le llegaba al cerebro. Fue una muerte lenta, metódica y trágica, en la que le fueron succionando la vida. Y es un paralelismo de cómo vivimos hoy y la gente no lo entiende. Llevamos esta carga con nosotros, esta carga perpetua que nos agobia, esta paranoia perpetua nos sigue todo el tiempo. Así que tan solo quiero expresar eso.

<J’Nai Bridges> Y me alegro de que lo hayas hecho, porque justo iba a comentar que el reverendo Al Sharpton cuando habló en el funeral de George Floyd, dijo que esto no es algo nuevo. La opresión está allí en nuestro cuello y lo ha estado desde hace más de 400 años y en todas las maneras posibles, para ser honesta. Así que todavía me pregunto por qué la furia y la

indignación no aparecieron antes. Pero esta es la situación en la que estamos y personalmente estoy agradecida por la furia.

<Lawrence Brownlee> Hay otra cosa que quiero decir, si me lo permiten. Hay algo que hace la situación incluso más angustiante, que es que si no fuera por los videos filmados con los celulares... Dicen que en el informe policial el relato era distinto. Lo que figuraba en el informe de la policía se contradecía con lo que se vio en el video. Entonces solo tienes que pensar por un instante para darte cuenta de las innumerables vidas que se han perdido. La cantidad de injusticias que se han implementado en tantos millones de vidas a lo largo de los años porque no existía la posibilidad de filmar con los teléfonos. El incidente en Nueva York, en el Central Park. Si no se hubiera grabado ese suceso completo, se podría haber interpretado totalmente de una manera distinta. Así que estoy muy agradecido a la persona que haya inventado las cámaras en los celulares porque ahora podemos documentar las situaciones que venimos denunciando, que todos vienen denunciando desde hace tantos años. Esto ha pasado tantas otras veces. Podemos ver cómo se dan las cosas en una situación como la de George Floyd, para volver a ese caso. Si lo detenía la policía por una probable o posible causa de falsificación u otro delito. En mi opinión esas cosas no se castigan con la muerte, pero podemos ver cómo estas situaciones se agravan debido a una cierta actitud que la policía ya tiene cuando se trata de un hombre negro. Si pensamos en Amy Cooper en Central Park. Dijo palabras específicas para que la policía llegara con una determinada actitud y mentalidad. Ella dijo las palabras específicas. Así que sabía que la situación se agravaría hasta llegar a cierto nivel y eso es lo que nos molesta tanto a todos nosotros. La policía me ha detenido en Los Ángeles de camino a un ensayo en LA Opera sin ninguna causa. Y la actitud del policía era totalmente descontrolada. Pero me dije que viviría para ver otro día, que yo sería el que se riera último, que me iría a casa con mi familia, que me despertaría para vivir otro día, porque no iba a permitir que me provocara una cosa en particular.

Y esa es la actitud y la mentalidad que la policía tiene con respecto a nosotros, que se ve tanto en la muerte de George Floyd como cuando Amy Cooper llama a los policías para que lleguen con una determinada actitud. Eso es algo que me molesta mucho, porque parece que nunca se acercan a nosotros con respeto en cualquier situación que tenga que ver con la ley.

<J’Nai Bridges> Sí, gracias por ese aporte. Y sin dudas tampoco hay una disculpa por lo general. Eso me lleva a mi próxima pregunta. George Floyd podría ser tú, Morris; podría ser tú, Larry, o podría ser tú, Russell, y también podría ser alguna de nosotras, las mujeres.

Como artistas y cantantes debemos desnudar nuestras almas frente a las personas, frente a enormes cantidades de público o audiencias reducidas en presentaciones íntimas. Eso requiere un gran sentido de la vulnerabilidad. Entonces, ¿cómo se hace para desconectarse de todo este ruido? Por supuesto, los artistas de cualquier color deben lidiar con interferencias, pero hay un ruido agregado con el que tenemos que lidiar como artistas e intérpretes negros. Yo todavía estoy intentando encontrar maneras de desconectarme porque me enoja mucho. Pero de todos modos tengo que dar un show. Así que siento curiosidad de cómo lo hacen ustedes.

<Russell Thomas> No diría que me desconecto. No lo ignoro. Lo uso, lo uso de cualquier manera que me resulte posible. Este año pasé por una situación en un entorno laboral.

Lamentablemente uno de mis tíos falleció en un terrible accidente de tránsito y había cosas que organizar por el funeral y distintas situaciones que estaban pasando y yo estaba trabajando en un set. Llegué algunos minutos tarde a los ensayos algunas veces. Eso fue mi culpa. Todos estaban al tanto de la situación que yo estaba pasando. Les comuniqué lo que sucedía, lo que estaba pasando y aunque no lo crean los responsables me convocaron a una reunión porque hablaba demasiado por teléfono o llegaba tarde a los ensayos demasiadas veces. Y en 20 años de carrera como cantante... 20 años, nunca me habían tratado de esa manera. Sentí que me estaban subestimando tanto. En su mayor parte el entorno laboral era fantástico. Pero allí estaba pasando algo grave.

¿Y saben qué? Para colmo de toda la frustración que sentía por el hecho de que esta gente no entendía mi situación, me pregunté si todas las personas que llegaban tarde a los ensayos iban a ser convocadas a una reunión o si era solo yo. ¿Y saben qué? Les pregunté a mis colegas a los que veía que llegaban tarde a los ensayos y ellos no tuvieron una reunión. No tuvieron una reunión. Y esas son las cosas con las que tenemos que lidiar. Esas son las cosas con las que tenemos que lidiar. Podría despotricar. Podría reclamar del modo que Russell Thomas puede hacerlo. Ustedes me conocen muy bien, saben que tengo una tendencia y que puedo ser muy bocón. Pero eso no resolvería nada. Así que fui a trabajar. Hice mi trabajo con un nivel de excelencia que sentí que demostró mi valor a mis colegas y la producción y que representó bien a la compañía. Y para mí, ese es el modo de usar esa situación. Les conté a mis amigos sobre la situación. Les dije “¿Pueden creer que me pasó esto mientras lidiaba con una muerte en mi familia?”. Mientras intentaba descifrar cómo iba a llegar a casa, si iban a darme un permiso. Todo eso eran cuestiones de logística que estaba intentando resolver. En ese momento sentí que a cualquier otra persona le hubieran dado un cierto nivel de consideración. Pero a mí, el único hombre negro en la... no, no era el único, había algunos otros, pero yo era el único que estaba en esa situación. Y no me ofrecieron la cantidad mínima de consideración para que pudiera lidiar con este problema y hacerlo de un modo que... Yo no interrumpía a nadie, iba a ensayar todos los días de todos modos y estábamos sentados sin hacer nada durante unos diez minutos antes de empezar a hacer algo. Así que yo no estaba molestando a nadie. Pero tuvieron que ponerme en mi lugar. Sí, eso fue. Me pusieron en mi lugar. Lidiamos con este tipo de cosas todo el tiempo.

<Morris Robinson> [00:28:51] Yo cargo, y es algo de lo que hablo, la perpetua paranoia de ser un hombre negro en Estados Unidos. Hablas sobre los 20 años, Russell, y creo que Larry, tú y yo nos conocimos en el Opera Theatre de St. Louis en el año 2000, que fue hace exactamente 20 años. Íbamos a actuar en “Treemonisha”. Así que soy parte de esta industria desde hace 20 años. Y cuando empecé a trabajar en este ámbito y lo diré públicamente, porque no siento vergüenza al respecto... Soy de Atlanta, Georgia, soy del Sur. Y hay ciertas reglas de lo que se debe y no se debe hacer que simplemente entiendes y comprendes. Y cuando entré a esta industria, era muy, muy consciente del hecho de que, en primer lugar, era un hombre negro muy alto y calvo. Soy un ex atleta. No llegué a esto por los caminos tradicionales de la universidad o una educación de conservatorio. Así que ya soy una rareza tal como soy. Esa mentalidad e imagen de atleta me seguirán para siempre. Y debido a mi piel negra y mi cabeza calva y mi altura, puedo resultar intimidante para mucha gente. Llevo eso conmigo incluso hasta el día de hoy. En cada ensayo que hago, cada interacción que tengo, cada fiesta posterior a una presentación a la que no asisto muchas veces, porque lo que pasó en el Central Park es otra cosa. No solo lo que pasó con la policía, sino lo que pasó en el Central Park es algo que he sabido toda mi vida que podía pasar en

un instante sin ninguna provocación, sin justificación. Así que me las he arreglado y estoy muy orgulloso de eso y lo digo públicamente ahora para que si algo les salta a la vista, ya lo sepan. Estoy metido en mis asuntos, no estoy haciendo otra cosa. Pero diré públicamente que camino por cada ensayo de ópera en el que haya participado con mucho cuidado, consciente del hecho de que mis interacciones deben ser muy públicas, frente a todo el mundo y muy inocuas, de modo que cualquier duda o imagen potencial quede erradicada.

Entonces, la gente me habla y me dice “Morris, nunca pasas demasiado tiempo con nosotros”. Un poco lo hago, pero paso mucho tiempo en los ensayos. Soy el que entra a los ensayos y saluda a todos, abraza a todo el mundo y estoy muy feliz de estar allí porque me encanta lo que hago. Y me encanta hacer música y poder hacerlo junto a muchas personas. Adoro a todos, a los que me alcanzan agua, a los que me secan la frente, las personas que me indican a qué lugar del escenario debo ir, los directores, a todo el mundo.

Pero me doy cuenta de que esta práctica del distanciamiento fue algo que implementé siempre, porque tengo como algo autoimpuesto que si transgredo cualquier límite podría ser malinterpretado o si alguien tiene un mal día puede decir que lo hago sentirse incómodo, ya que es muy fácil que un hombre negro de 1,90 metros de altura y 140 kilos te haga sentir incómodo. Cargo con eso donde sea que vaya y es algo que solo nos pasa a nosotros. Es algo característico de la experiencia de los hombres negros en este mundo.

Entonces hablamos de cómo desconectarnos de todo ese ruido. En este país nos han condicionado para aceptar simplemente que siempre habrá allí un cierto grado de ruido. Pero de todos modos debes hacer tu trabajo. Tienes que estar por encima de todo eso. Puede que no recibas los elogios que mereces, pero de todos modos tienes que hacerlo. Cuando jugaba como defensa, muchas veces hacía todo el bloqueo pero los delanteros lograban anotar. No soy muy bueno. Necesitaba un papel, pero hacía mi trabajo. Me molestan de camino al estudio, pero tengo que ir al ensayo al igual que los demás o de otro modo estoy permitiendo que otra persona me impida estar en mi mejor nivel. Así que es un peso constante y perpetuo que debemos cargar. El arte de ignorarlo es algo innato para mí y para nosotros porque lidiamos con eso y seguimos andando. Las personas negras tienen talento para dejar que las cosas no las afecten. Bueno, esa es mi opinión.

<Julia Bullock> No sé si nos resbalan las cosas. Se trata de cómo estamos condicionados, creo que es la palabra exacta. Y creo que parte de la furia que se desató en este momento tiene que ver con que todos estamos... Estoy agotada de tener que fingir estar contenta o relajada o de presentarme en un constante estado de comprensión. Déjame a mí. Bueno. Déjame hacer solo una pregunta más y escuchar tu respuesta y analizarla y examinar todo el ruido que se proyecta sobre mí para poder dar una respuesta clara que sea esclarecedora en algún sentido. Y es simplemente... y luego para cantar, para encontrar la transparencia y la claridad mediante las cuales transmitir el material para que sea algo, no lo sé, no diré algo trascendente, pero algo que atraviese por el centro todo el resto de lo que estamos viviendo y llegar al núcleo de la pieza que intentamos interpretar, porque por lo general el mensaje de la pieza es algo realmente importante y crucial para el desarrollo humano. Y sin embargo, me estoy cansando tanto de intentar hacer

las paces en mi interior, que siento que no... Mi capacidad para ignorar el ruido se ha vuelto demasiado buena.

Pero estoy lista. Solo tengo que decirlo. Es como que estoy lista para cerrar esa puerta en este momento. No puedo escuchar otra palabra. Ya no puedo. Quiero ver las palabras de la gente transformadas en acciones. De verdad.

Quiero ver los recursos y el dinero. Sé que las organizaciones artísticas tienen dificultades, en algunos aspectos. Pero en estos lugares también hay importantes donaciones. Hay mucho dinero en nuestra industria. Así que en realidad no quiero... Es muy difícil para mí escuchar a cualquier organización diciendo que tiene problemas para sobrevivir en este momento o que su voz debe ser escuchada ahora mismo. Existen voces reales de mensajes que deben transmitirnos a nosotros y que no se tratan solo sobre hacer sonidos en el aire. No se trata solo de eso. Está la pandemia y las crisis con las que estamos lidiando y con las que venimos lidiando desde hace bastante tiempo. Esas son realmente cuestiones de supervivencia. Así que estoy harta de escuchar esta desesperación en las organizaciones artísticas, disculpen, estoy harta de escuchar hablar sobre la desesperación en las organizaciones artísticas. La perspectiva está muy sesgada. Es tan pero tan sesgada e indirecta y no puedo escuchar más sobre eso. De verdad. No lo aguanto más. Nosotros deberíamos ser los que brindemos los modelos. Esto es lo que estudiamos. Es lo que estudian los artistas. Estudiamos los patrones e intentamos devolverlos, encarnarlos y ofrecerlos de vuelta a la gente. Estoy tan... ¿qué aprendimos? ¿Y por qué nuestras organizaciones artísticas no están liderando el camino, adelante de todo?

<J’Nai Bridges> Sí, sí.

<Julia Bullock> ¿Por qué los artistas, los artistas no blancos, tenemos que ser siempre los que tenemos que estar luchando? Bueno. Déjenme enfriar los ánimos. Déjenme intentar enfriar los ánimos. Ya terminé, terminé.

<Russell Thomas> Julia, tienes razón, porque incluso en esta situación de suspensión debido al COVID, nos preguntan cosas del estilo de ¿cómo pueden ayudarnos ustedes a que nosotros los ayudemos? Pero todos saben lo que está bien y lo que está mal. Todos saben lo que está bien y lo que está mal. Las organizaciones artísticas no deberían sentirse avergonzadas para hacer una declaración o para que hagan lo correcto. No debería ser así. Tienes toda la razón. Y estás en todo tu derecho de estar cansada de eso. Creo que todos lo estamos. Pero lamentablemente no podemos decir todo el tiempo “Estoy cansado de esto”. No podemos decir eso.

<Morris Robinson> Nos llamamos entre nosotros.

<Lawrence Brownlee> Sí, lo hacemos. Tenemos una actitud, que creo que está arraigada en esta industria, que parece consistir en que siempre estamos disculpándonos por quienes somos. Es como si tuviéramos que estar en un lugar e intentar que todo el mundo se sienta cómodo. No quiero que te sientas ofendido. No quiero que te sientas excluido por algo que yo diga o haga. No quiero que sientas que hay algo agresivo de mi parte. Siempre estamos intentando hacer que los

demás se sientan cómodos y nadie tiene en cuenta nuestro nivel de comodidad. Esa es la parte que nos cansa a todos. Es agotador.

Como dijiste antes, somos una familia y algunas de las personas que están aquí son algunos de mis mejores amigos en todo el mundo. Y de vez en cuando nos ponemos en contacto y nos decimos “Mira, este lugar es así o no deberías tomar ese trabajo o asegúrate de presentarte de este modo”. Tenemos conversaciones realmente francas porque a veces es necesario replegarnos. Porque, si piensas en lo que hacen los artistas, es un constante volcar y volcar todo hacia afuera y a veces necesitamos volver a llenarnos. Y en esos entornos no podemos hacerlo, porque estamos todo el tiempo tratando de usar nuestra energía para estar en marcha y hacer que todos se sientan bien. Para que digan “Bueno, vamos a aceptarlo porque es la persona que no pertenece en la habitación”. Así que sí, es agotador, es extenuante y es una de esas cosas que en algún momento explotan y no queremos que pase eso. No debería ser así. Es algo complejo con lo que todos nosotros tenemos que lidiar. Y es algo con lo que lidiamos todos los días.

<J’Nai Bridges> Guau, sí. Gracias. Gracias a todos por expresar eso. No hacía falta que lo hicieran. Pero espero que la gente nos escuche y los escuche. Bueno, eso me lleva de algún modo a la siguiente pregunta. He estado recibiendo muchos mensajes y llamadas de mis amigos blancos y es agradable. Lo es y lo aprecio y los quiero mucho, pero necesito acciones. ¿Cómo se ve la verdadera solidaridad? Y honestamente estoy cansada de contestar esa pregunta y entiendo si no quieren responderla.

<Morris Robinson> Tengo 51 años y nunca la he visto. Así que no sé cómo se vería pero tal vez ustedes puedan hablar de eso.

<Russell Thomas> Les digo a todos mis colegas con los que hablo seguido. No quiero un aliado. Lo lamento. No necesitas ser mi aliado. No quiero que seas mi aliado. Quiero que hagas lo correcto. ¿No te parece que sea lo correcto? No hagas nada. Pero no sientas que me estás haciendo un favor. No quiero que me hagas un favor. Quiero que... Bien. ¿Sabes qué? Y no debería... No tendría que ser la responsabilidad de ninguno de los que estamos en este panel decirle a los demás qué es lo correcto, porque todos sabemos qué es lo correcto. Todos vemos las injusticias. Todos las vemos.

<Lawrence Brownlee> Hablamos sobre eso esta semana. Hemos hablado antes sobre esto. Como dije antes, hablé todos los días con algunas de las personas que están hoy aquí. Hablamos sobre esto y a todos nosotros nos han contactado al menos unas 50 personas a cada uno. Algunos de nuestros colegas y amigos blancos que realmente creo que se preocupan por nosotros y quieren hacer algo, pero ahora, en este momento, parece demasiado conveniente que lo hagan. Y a veces puede parecer incluso un poco artificial. No creo que su intención sea esa, pero no parece del todo genuino. Porque es, no quiero decir oportunista, pero la elección del momento es un poquito sospechosa. Así que fue gracioso porque empecé algo hoy. No intento... Lo que dije fue “Si estás diciendo esto, que quieres ser un aliado, pasemos a la acción”. Así que empecé un ejercicio en el que leeremos libros juntos y tendremos debates reales y no dejaremos que la gente se quede al margen de la situación.

Hay un libro que vamos a leer y hablé sobre eso con mis muchachos anoche. Se llama “White Fragility” (Fragilidad blanca). Esto es solo una conversación, el principio de una conversación sobre el racismo con la que mucha gente simplemente no se identifica. Dicen “Racismo, ¿qué es eso?”. Pero alguien necesita tener una conversación honesta y esto irá más allá de poner me gusta en algo que dijo Russell en su página o compartir un video que hizo Morris o hacer un comentario en algo que Julia publicó en Instagram. Tiene que ir más allá de eso. Tienes que tener una actitud activa para intentar cambiarte a ti mismo porque estás obteniendo información que no puedes evitar si quieres ser parte de esto. Entonces, esa es una de las maneras. Bueno. ¿Quieres ser amable y enviar mensajes? Eso está bien, pero da un paso más allá de eso. Avanza un paso más e infórmate sobre con lo que tenemos que lidiar en este país.

<Julia Bullock> Sí, porque yo diría que hemos tenido que educarnos a nosotros mismos con una enorme intensidad sobre cómo sobrevivir hasta este punto. Y por supuesto cada organización artística tiene sus propios problemas. Cada escuela. Y creo que debido a que fui criada por una madre blanca y un padrastro blanco en un momento crucial de mi vida cuando estaba desarrollando mi identidad, fue como si desarrollara una habilidad para desplazarme por los ámbitos blancos. Entonces, lo que descubrí es que aunque fui criada por padres blancos, eso no significa que fueran sensibles todo el tiempo a las realidades con las que yo tenía que lidiar.

Así que tuve que encontrar maneras, métodos podría decirse, para poder comunicar con claridad por qué o cómo una frase o una conducta me afectaban. Y eso que había una conexión emocional que era real. Y luego tal vez empezó a suceder un cambio de mentalidad. Así que he estado pensando en modos en que... No sé si los públicos y las organizaciones realmente conocen los patrones que existen. No sé si han leído las historias. No sé si podríamos reunir historias. Y no me refiero a que cada uno de nosotros se siente con la gente cara a cara para explicar nuestras experiencias.

Hablaba con Golda Schultz más temprano hoy y me decía “No puedo volver a vivir mis traumas y seguir explicándolos una y otra vez para que otra persona aprenda algo”. Y pensé “Bueno, exactamente”. Pero compartirlo de otro modo, no lo sé, no sé si debe ser anónimo o qué, pero poder compartir todas y cada una de tus experiencias. Y para todos nosotros. Dios mío. Sería tan interesante rastrear todas nuestras experiencias y desplegarlas y luego contratar a alguien, ya sea mediante AGMA o las organizaciones artísticas podrían contratar a alguien independiente para que compile toda esa información y ver cuáles son los patrones. Y luego se podría implementar. No sé bien cómo. Se podría hacer una prueba en una organización artística y tal vez en una escuela y ver cómo se pueden analizar los ciclos de basura sistémica que vienen sucediendo y por supuesto que cada lugar podría ser un poco diferente, pero sin dudas habrá ciertas similitudes en cada ámbito e institución, ¿no es así?

Obviamente, las realidades de la industria de la música o nuestro ámbito no son lo mismo que la brutalidad policial que enfrentamos ahí afuera. Siento que no debemos enfocarnos solamente en las experiencias de las personas negras. Creo que hay muchas personas que lidian con el racismo. Muchas personas deben lidiar con el racismo, con el sexismo. Hay tanta opresión y conductas de locos, conductas culturales, que se dan en las salas de ensayo, antes incluso de llegar a los ensayos. No entiendo por qué aceptamos estas cosas y de algún modo dijimos “Ah, bueno,

aprendí como navegar este sistema y me abrí camino”. Aquí estamos seis personas que sí, a nuestro modo, cada uno logró abrirse camino. Pero es desconsolador hablar con algunas generaciones de artistas más jóvenes que ni siquiera pueden imaginarse poder hablar sobre esto. Están aterrados de siquiera hablar sobre lo que han experimentado porque no tienen idea de si alguien los escuchará o si les importará o lo podrán entender.

<Karen Slack> ¿Puedo hablar? No tuve la...

<J’Nai Bridges> Sí, Karen, por favor, por favor. Lo lamento.

<Karen Slack> No tuve la oportunidad de hablar sobre mi propia experiencia aprendiendo cómo lidiar con el sistema. Bueno, en ese aprendizaje a veces no he tenido la suerte de trabajar en algunos de los lugares en los que ustedes han trabajado. Me he esforzado mucho y durante mucho tiempo y he sacrificado muchas cosas para hacer esto, para estar en esta industria, hacer este trabajo y este arte, mientras tanto cargando el bagaje, el peso de ser una mujer, de ser una mujer negra, de ser una mujer negra de talla grande en esta industria. En realidad podrían pensar que tiene sentido, pero en algún momento del camino las cosas cambiaron. Los estándares cambiaron de distintas maneras. Y a veces cargas ese peso y lo llevas a la sala de ensayo. Llevas ese peso al escenario. Me refiero al peso de todo el bagaje que debes cargar. Y creo que la falta de compasión y comprensión es una falta de humanidad. Una falta de comprensión de que lidias con las mismas cosas que un director, un director de orquesta o las personas con las que trabajas, de que todos lidiamos con las mismas cosas que te tocan encima del resto de tu bagaje. Y es una carga muy pesada. Un gran peso. Y lo que pido es empatía, comprensión y humanidad. De aquí en adelante esa debe ser mi demanda, mi expectativa. No permitiré nada menos que eso. No aceptaré nada menos que eso, por lo que trabajé mucho y que me merezco.

Para mí, tener aliados significa que la gente entienda que no estoy pidiendo tu asiento. Estoy pidiendo que te muevas para que pueda sentarme en el mío y que eso te parezca bien, lo aceptes. No quiero tus honorarios, no quiero tu empleo. Quiero eso por lo que trabajé y quiero que aceptes eso, porque estoy aquí para que lo hagamos juntos. No estoy aquí para echar a nadie, para superar u opacar a alguien. Eso sucederá naturalmente, si tiene que pasar. Podemos hablar de verdad. Vamos a hablar. ¿Saben a qué me refiero? No estoy intentando hacer nada de eso, pero si me permiten ese espacio, haré lo que hago porque me pagaron para hacerlo. Estar en el escenario o en un lugar de liderazgo. Ese debe ser el entendimiento y mi plan y no aceptaré nada menos que eso.

<J’Nai Bridges> Guau.

<Russell Thomas> Quiero agregar una cosa más antes de que avance la conversación. Morris, no sé si te acordarás de esto. Contaré la historia y tú me dirás. Estábamos haciendo “Trovatore” en una casa de verano y estábamos en una fiesta de la junta directiva o en una fiesta de directivos y miembros de la junta. Estábamos de un lado del río y se veía la otra orilla. Y un hombre blanco... Estoy seguro de que su intención era buena, era un hombre amable, pero se acercó a nosotros y colocó su brazo a mi alrededor, sobre mis hombros. Creo que tenía el otro brazo sobre los hombros de Morris. Y dijo “¿Ven ese puente que está allí? Mi papá lo construyó”. Yo le

dije “Okey”. Y sabía para dónde iba la historia. Se veía el puente más antiguo, que no habían derrumbado, y dijo “¿Ven ese puente de allí? Muchachos, ustedes no podrían haber cruzado ese puente”.

<Morris Robinson> Sí, me acuerdo. Yo estaba ahí.

<Russell Thomas> “Muchachos, ustedes no podrían haber cruzado ese puente”.

<J’Nai Bridges> ¿“Muchachos”?

<Russell Thomas> Así es. Miré a Morris y le dije “Vámonos”. Porque de donde yo vengo, eso hubiera causado una reacción muy visceral de mi parte. No puedes decirle cosas como esa a la gente y pensar que no hay ningún problema.

<Morris Robinson> Y aun así tenemos que cantar para ellos. Eso es una cosa de locos.

<Russell Thomas> Sí, tengo que hacerlo de todos modos porque tengo que hacer mi trabajo y quiero recibir ese cheque, porque tengo una familia, personas a las que mantener y una hipoteca que pagar. Tengo responsabilidades. Como dije antes, a Russell Thomas le gusta despotricar, pero no puedo hacerlo porque sé que eso interferirá con mis responsabilidades. Pero a esto es a lo que me refiero. Aquí es donde interviene la basura de los aliados. Si quieres ser un aliado, no quiero que seas mi aliado. Quiero que hagas lo correcto. Y lo correcto es decirle a ese hombre blanco “No puedes hablarle a mi artista de ese modo. Gracias por tu donación, de cuanto sea que fuera. Gracias por patrocinar a quien sea que patrocines. Pero si tenemos que tomar ese patrocinio y lidiar con eso, quédate con tu dinero”. No creo que nadie sea lo suficientemente valiente para hacerlo. No creo que tengan la suficiente valentía como para hacer eso. Pero eso es ser un aliado.

Y para los cantantes que dicen “¿Qué puedo hacer?”, bueno, lo primero que puedes hacer si realmente quieres hacer algo serio... Esto es serio, y no hablemos de pintarse la cara de negro o nada más. ¿Quieres hacer algo serio? Si ves alguna compañía en la que sus directivos o su personal no se ven como la comunidad en la que se ubica su edificio, niégate a cantar allí. No cantes allí. ¿Quieres hacer algo? Haz eso. Niégate a cantar allí. Están poniendo personas negras en los escenarios y estoy seguro de que todos nosotros apreciamos eso. Pero si realmente quieres hacer una diferencia, si realmente quieres hacer algo. Sé que es difícil. No quiero obligar a nadie a hacer algo que no quiera. Pero si me preguntas qué deberías hacer, eso es lo que deberías hacer. Observa esas compañías que tienen un hombre asiático, tal vez una mujer negra, tal vez una trabajando allí entre sus 30 empleados. Tal vez. Pero si observas a las personas que limpian, el personal de limpieza, son todas personas negras. Son todas negras.

¿Y qué pasa con las otras personas en los puestos artísticos? ¿Los puestos de liderazgo? ¡Vamos! ¿Qué pasa con las personas que solicitan el dinero y lo recaudan? ¿Qué pasa con esas personas? Esto es acción. Si quieres hacer algo activo en vez de preguntar si una persona se pinta la cara de negro o no lo hace, puedes negarte a trabajar en una compañía que no contrate a personas negras.

Eso no implica un esfuerzo concertado para ubicar... para conseguir personas negras como miembros de la junta. Porque si el dinero está en un lugar, está en ese lugar. Y también el espíritu de la generosidad. Pero quién les pide ese dinero es muy importante, porque si alguien que no se ve como yo viene y me solicita dinero, luego voy y veo el concierto y nadie en el escenario se ve como yo. Entonces, ¿les daré mis diez mil, veinte mil o cien mil dólares?

<Julia Bullock> Sí, y la representación es algo súper importante, ¿verdad? Lo es. Pero ¿qué estamos representando exactamente, cómo y qué se está representando?

<Morris Robinson> Lo que dijo Russell dio justo en la tecla. Y desarrollé la reputación de ser una persona elocuente, que sabe decir lo correcto. Así que he editado unos 400 comunicados de empresas y personas individuales que intentan asegurarse de decir lo correcto. Pero si tuvieras a Tamika Johnson en tu personal, no haría falta que me lo pidieras a mí ¿no es así?

Lo he dicho antes, nunca, nunca he... porque nunca he trabajado en el Michigan Opera Theater, y he tenido la fortuna de trabajar en cada teatro “de primer nivel” de EE.UU., pero nunca me contrató una persona negra. Nunca me dirigió una persona negra. Nunca tuve un CEO en una compañía que fuera una persona negra. Nunca tuve un presidente de la junta que fuera negro. Nunca me tocó un director de orquesta que fuera negro. Nunca tuve una persona negra como director. Ni siquiera he tenido directores de escena que fueran negros. Ninguno, nunca, durante 20 años. Y ahora hay compañías que intentan abordar esa cuestión que no tienen el personal que toma las decisiones que sean en mi mejor interés. Mis intereses no son sus intereses para nada. Nadie piensa en las cosas que no necesita pensar. Así que no nos afecta. Nosotros tuvimos la suerte de que nos tocara la lotería. Y somos afortunados. Somos afortunados debido a muchísimas razones. En primer lugar, todos aquí tienen un enorme talento o ni siquiera obtendríamos el trabajo para empezar. Eso nos trae un poco de regreso al mundo común y corriente, donde debes ser mejor que excelente, solo para ser promedio. Eso por ese lado. Pero no solo refleja eso. También tiene que ver con lo que decías, Julia, lo que decías sobre que la representación en el personal ayudará a alimentar la representación en el escenario y a su vez el escenario también ayudará a alimentar al público.

<J’Nai Bridges> Sí, exactamente. Y eso se vincula con mi próxima pregunta. Julia, ¿quieres decir algo?

<Karen Slack> Solo quiero decir que me divierte un poco el frenesí... Estoy segura de que las oficinas de las compañías de ópera, las organizaciones artísticas, se volvieron locas intentando descifrar... ¿Qué diablos haremos cuando no hay nadie, ni siquiera una persona negra? Y eso me divierte un poco.

<Morris Robinson> ¡Todos llaman a Morris! “¿A quién podemos recurrir?”.

<Karen Slack> ¡Ni siquiera tienen a Tamika! ¿Saben a qué me refiero?

<Julia Bullock> Hablando de representación. Es como si ahora hubiera un apuro descontrolado para tener plataformas como esta para poner muchos rostros negros en las pantallas. Porque incluso con el azote del COVID la gente se preocupa por cómo generar contenido, cómo seguir siendo relevantes, cómo hacerle saber a las personas que estamos en el espacio. Estamos compartiendo. Compartiendo este momento. Con respecto a la representación, las personas negras se vienen representando a sí mismas en los escenarios desde hace mucho tiempo. No hemos sido representados necesariamente del modo en que queremos... Pero, bueno, de todas formas...

También tengo que preguntarnos. ¿Qué estamos haciendo aquí? Una razón por la que estoy aquí, como lo dijiste, J’Nai, es que quería verlos a todos hoy. Es tan difícil estar alejada de todos ustedes en este momento. Es tan extraño y tan difícil. Pero por eso estoy aquí. Estoy aquí para escuchar y participar y reírme y llorar. Pero no estoy aquí para una plataforma, ni para promocionar nada en este momento o ser posicionada para hacer ninguna otra cosa. Cuando piensas en la representación, ya hemos tenido esa conversación. La hemos tenido.

<J’Nai Bridges> La tuvimos y necesitamos acciones.

<Russell Thomas> Y me pregunto, y será algo difícil, ¿cuándo esa representación deja de serlo y empieza a convertirse en formulismo? ¿Dónde está ese límite? ¿Saben a qué me refiero?

<Morris Robinson> Ni siquiera tenemos formulismo todavía, así que... Ni siquiera tenemos eso aún, hermano.

<Russell Thomas> Tenemos que pensar en estas preguntas, cómo lidiar con estas preguntas. Como dijo Julia, ¿estamos aquí para promover a LA Opera? Adoro a la gente de LA Opera. Han sido fantásticos conmigo. ¿Qué estamos haciendo aquí?

<Karen Slack> Estoy aquí porque J’Nai me invitó.

<Russell Thomas> Ahí lo tienes. Amén. Mi hermana y amiga me pidió que hiciera algo y yo, Russell Thomas, siendo la persona que soy, estoy aquí para apoyarla. ¿Entienden lo que digo? No para... Y nuevamente, como dije antes, LA Opera ha sido muy buena conmigo. Josh y Christopher me han tratado muy bien. El coro, la orquesta, Jim ha sido muy bueno conmigo. Pero en este momento estoy preocupado por cómo podré mantener a mi familia. Me preocupa si podré salir y no enfermarme. Me preocupa si podré salir y no morir. Esas son las cosas que nosotros, como personas negras, tenemos que tener en cuenta siempre en primer lugar. Y tenemos que pensar ¿haré esto? ¿Lo están haciendo por las razones correctas? ¿Estamos siendo representativos o simplemente estamos aquí hablando por hablar?

<J’Nai Bridges> Así es. Y dudé en hacer esto justo debido a esa idea. Estamos poniendo nuestras reputaciones en juego potencialmente. Ustedes son mis amigos y los quiero. Sin embargo, quería hacer esto porque estoy cansada de tener estas conversaciones con ustedes. Estoy cansada de tener que hablar de esto. Pero si vamos a hablar de esto, ¿por qué no hacerlo aquí? Todos pueden

escucharnos y vernos y hacer lo que quieran con esta información. Espero y ruego que conmueva a la gente tanto como ese video del policía asesinando a ese hombre. Por eso los reuní hoy aquí. No para instruir a nadie, sino para estar con mi familia y dejar de hablar de esto de un modo tan privado. Ya no puedo hacerlo.

<Morris Robinson> Es casi una pena que tengamos que hacerlo, incluso en este tipo de entorno. No sabemos quién está escuchando y mirando. Y estamos siempre pendientes de eso. Porque, para nosotros, al menos en mi mente, y creo que es verdad en un 100%. Lo único que se necesita es un error. Decir una palabra equivocada y de repente Russell es un hombre negro enojado. Y ya alguien no se sentirá cómodo si él está en el lugar. Ya saben, solía caerme bien Morris, pero ahora se volvió demasiado radical con toda esta cuestión de las personas negras. Tal vez podamos contratar a otro artista que sea más seguro. Estoy en ese límite todo el tiempo porque entré a esta industria diciendo que no iba a modificar la persona que soy. Y lo logré. Durante 30 años he sido yo mismo. Entonces ¿por qué intentaré fingir y ser otra cosa? No puedo actuar en el escenario, en mi casa, en distintos lugares. Siempre hay algo, así que siempre estamos así de cerca, también cargamos ese peso. Tenemos intereses personales. Tenemos que proteger nuestras carreras. Tenemos familias e hijos que alimentar. Entonces, una palabra equivocada interpretada por cualquiera de un modo erróneo y ahora se termina mi carrera. No sé si todos tienen que vivir con eso. Pero sé que nosotros sin dudas lo hacemos.

<J’Nai Bridges> Ciertamente lo hacemos y está mal, no es natural y no es nuestra responsabilidad arreglarlo. Y, volviendo atrás, responderé de algún modo mi propia pregunta. La de cómo se ve la solidaridad. Y puede que les moleste a algunas personas, pero creo que consiste en que la gente debe informarse y buscar qué significa de hecho el privilegio, lo que significa realmente el privilegio blanco.

Porque siento que cuando la gente escucha términos como racismo, privilegio blanco y otras palabras como expectativa de privilegio, solo se sienten ofendidos, pero de hecho deberían buscar esos términos y ver si caen en alguna de esas categorías en algún sentido. No hace falta que se lo tomen de forma personal o literal. Siento que la gente podría aprovechar este tiempo en especial en el que todos estamos encerrados. Para sanarse a sí mismos. Yo personalmente no quiero ir al teatro y escuchar a alguien cantar o mirar una producción si no hiciste ese trabajo, porque se nota, en verdad se nota.

<Julia Bullock> Sí, se nota. Resuena fuerte, fuerte, fuerte.

<J’Nai Bridges> Sí, lo hace. Aunque creas que te escondes detrás de ese decorado tan grande y hermoso, los vestuarios y esas cosas. Lo escuchas. Lo ves. Así que eso es lo que pido.

<Karen Slack> Y no hay manera de que ninguno de nosotros haga eso, entrar sin hacer el trabajo.

<J’Nai Bridges> Así es, y también quiero mencionar otra cosa, que puede ser una palabra provocadora, pero quiero mencionar la supremacía blanca. Y no hablo del Ku Klux Klan. Creo

que mucha gente relaciona de modo automático la supremacía blanca con el KKK. Y sí, obviamente son defensores de la supremacía blanca, pero es algo que se revela de muchas maneras distintas. Es explícita, es sutil, está en todas partes. Y no es suficiente decir que no eres racista y que tienes amigos negros o un tío negro o un familiar negro. Tienes que ser antirracista y es un trabajo difícil. Requiere mucho esfuerzo. Es incómodo, pero está bien sentirse incómodo. Debes sentirte incómodo porque nosotros nos sentimos así, existe la posibilidad de que nos sintamos incómodos. De hecho, diré que me siento incómoda en algún sentido cada día de mi vida. Y no quiere decir que le esté dando poder al sistema, pero tener que actuar en una ópera, esencialmente en la vida real, tener que ser actriz. Eso no es cómodo. Así que es hora de que las personas que no se ven como nosotros se sientan incómodas.

<Lawrence Brownlee> Sin embargo, es demasiado fácil para ellos quedarse en su lugar de comodidad. Esa es la cuestión cuando hablamos de hacer este trabajo. Y de hecho deben sentirse motivados a hacer algo. Tienen que decir “Quiero trabajar en mí mismo”. Pero al principio, al igual que en Alcohólicos Anónimos o cosas por el estilo, tienes que afirmar y darte cuenta de que tienes un problema. Y si no estás haciendo algo de manera activa, piensas que no estás proyectando nada malo en las personas negras y entonces no eres racista. Pero tú tienes toda la razón, J’Nai, el racismo es sujetar con un poco más de fuerza tu bolso cuando te cruzas con una persona de color a la que no conoces.

Recuerdo una vez que estaba caminando por la calle. Había trabajado muy duro y me había comprado un reloj Rolex. Caminaba por la calle y me crucé con una persona que pareció sujetar sus cosas, vigilar con atención sus pertenencias. Y yo pensé, en mi mente, “Mi reloj cuesta más que todo lo que tienes puesto, pero tienes más miedo de mí. No sabes que he tenido la suerte de haber estado en casi 50 países y de haber hecho todas las cosas que hice. Has reducido todo lo que logré en mi vida a ser alguien que puede causarte daño, cuando la verdad de la cuestión es que tú eres una amenaza mayor para mí que yo para ti. Y al verte, al mirar tus zapatos...”. Sí, esto es lo que encontramos difícil de lidiar, porque todo lo que hemos logrado es increíble. Podríamos haber tenido un gran éxito en la Metropolitan Opera o en Covent Garden o La Scala o donde sea. Podríamos haber logrado todo eso y puede que se vea todo arruinado por alguien que camina por la calle, alguien con quien te cruzas, y te mira o te habla como si no pertenecieras allí. Y el poder de cómo pueden reducirte a la nada es realmente doloroso. Puedes tener todos los aplausos y luego no eres nada. Te roban esas cosas y eso es lo que duele muy profundamente.

<Karen Slack> Puedes haber cantado recién en el escenario. Alguien asistió recién a tu presentación y sales por la puerta de los artistas y caminas hacia tu auto o la calle y te falta el respeto la misma persona que estaba aplaudiéndote de pie hace un rato.

<J’Nai Bridges> Bueno, eso es una locura.

<Morris Robinson> Todos han escuchado mis historias. En primer lugar, Larry, si mencionas tu reloj Rolex una vez más, te daré una bofetada. No me alcanza para comprarme uno, soy un tenor (se llaman honorarios de tenor). Si no estuviera en un foro público, tendría muchas cosas para decirte en este momento.

Diré esto porque lo he dicho antes. Estaba en la Metropolitan Opera. Era un artista joven y acababa de cantar la misma producción que emitieron la semana pasada. Acababa de cantar en el último ensayo general de “Salomé”. Y estaba parado en el vestíbulo luego del último ensayo general junto a mis colegas con mi mochila puesta y creo que tenía una gorra de béisbol dada vuelta y estábamos conversando, hablando sobre la obra. Se me acercó una ancianita blanca y me dijo “Señor, señor”. Le dije “¿Sí, señora?”. Pensaba que iba a decirme que había sonado muy bien como el primer Nazareno, porque lo había hecho fantástico. Y me dijo que quería avisarme que no funcionaba la luz en el baño de mujeres del tercer piso. Estaba allí con mis colegas y todos decían “¿Qué diablos?”, pero yo le dije “Sí, señora, lo revisaré. Muchas gracias”.

O cuando estaba en la Atlanta Symphony Orchestra y no tengo un Rolex, pero sí tengo un Cadillac Escalade negro. El estacionamiento era con valet y fue luego de la presentación, acababa de cantar en “Madame Butterfly” junto a Russell. Yo estaba allí parado y fue algo muy estereotipado. Estaba allí esperando que el valet trajera mi vehículo y se me acerca una señora blanca y me dice “Señor, señor, disculpe. ¿Dónde estacionó el autobús?”. ¿El autobús? Acababa de bajarme del escenario.

Es una manera de pensar que está arraigada en nuestra sociedad y que implica que solo somos capaces de ser determinadas cosas. Te ven acercarte y no importa si acabas de cantar en italiano o alemán en el escenario. Y pagaron \$300 dólares para verte y te aplauden cuando sales de ese escenario. Te ven y piensan que eres un empleado de limpieza o un conductor. Es un sentimiento horrible. Realmente lo es.

<J’Nai Bridges> Así es. Puedo contar historias también, pero avanzaré al siguiente punto porque es agotador. Hay muchas compañías que están alzando sus voces y plataformas en solidaridad. Es esperanzador. Es un comienzo. Sin embargo, ¿qué les gustaría ver que hagan las compañías para asumir su responsabilidad de verdad con respecto a las personas negras?

<Russell Thomas> Iba a decir que solucionen el problema que tiene Morris, que nunca fue dirigido por una persona negra, que nunca fue contratado por un directivo negro, nunca tuvo un director de escena negro en el escenario. Solucionen ese problema y así pueden demostrar su solidaridad. Ya hablé de esto, pero para mí es la única manera de que vaya a pasar algo significativo. Y no estoy diciendo que tengamos que adoptar un enfoque de discriminación afirmativa en cuanto a la selección de los artistas, la contratación o cualquier otra cosa. Lo que estoy diciendo es que todos tenemos colegas que un día decidieron dejar de cantar por alguna razón u otra. Y al día siguiente o a la semana o al mes siguiente, tenían un empleo en la administración. Todos hemos visto algunos colegas negros que decidieron que su carrera no avanzaba lo suficientemente rápido. No lo estaban logrando. Presentan solicitudes una y otra vez. Tienen maestrías y doctorados. Presentan solicitudes para distintos empleos. Conocen el repertorio y saben los idiomas. Saben todas las cosas que podrían ser de utilidad para una compañía de ópera o una orquesta sinfónica y no consiguen una entrevista. ¿Es que no vemos el problema aquí? ¿No vemos el problema?

Pero todas las compañías de ópera dicen que son diversas. Tenemos un hombre gay y un hombre asiático y esto y esto y esto otro. Tenemos personas de color. Pero no quiero escuchar eso. Lo

lamento, pero no funciona para mí. No funciona para mí. Creo que si realmente quieres mostrar solidaridad, deberías demostrarlo. Dejar de bloquear a las personas y puede ser que no lo hagas de una manera consciente. No creo que muchos lo hagan. Voy a darles el beneficio de la duda y si me conocen, saben que no lo hago. Pero les daré eso. Puede ser que no lo hagas a propósito, pero te aseguro que lo estás haciendo. Sé que algunos de nosotros tenemos una gran amiga: Afton Battle. Una persona genial, sabe cómo recaudar dinero, sabe cómo redactar subvenciones. Lo hace todo. Solicitó empleo en cada compañía de ópera de EE.UU. en todas las grandes ciudades y no ha recibido ni una entrevista laboral en la mayoría de ellas o no ha sido contratada. Y son puestos que tienen grandes índices de rotación. Si miras los empleos en Opera America, lo verás cada algunos años. Buscan un director de donaciones u otros puestos similares, personas que serían responsables de recaudar dinero o de hacer las tareas que esta mujer está singularmente calificada para llevar a cabo. Y no la contratan. Ni siquiera consigue una entrevista. Y estas personas serán la solución, eso es todo.

<Morris Robinson> Miren al personal musical. Casi todas las compañías del país a excepción de Howard Watkins. Hay un CEO negro en Michigan. No hay artistas negros como parte de la administración que contrata a los talentos. No hay agentes de marketing que sean negros, excepto en la Dallas Opera, tal vez. Si quieren diversidad, si realmente quieren abrazar la diversidad, empiecen por la cima. No empieces en la base, empieza en la cima. Vi algo hoy sobre el CEO de Reddit. No sé demasiado sobre la empresa, pero sé que es famosa. Renunció y donó un millón de dólares al fondo de caridad de Colin Kaepernick y dijo “Quiero que me reemplacen con un candidato afroamericano porque empezaremos por aquí. Y trabajaremos de arriba hacia abajo para asegurarnos de hacer todo lo que podamos para abordar estas cuestiones de un modo responsable”. No sé si hace falta tomar esa medida drástica en las compañías de ópera. Pero no hay dudas de que, como dijo Russell, debemos examinar al sector directivo y también a las juntas, porque si no diversificas tu personal ¿cómo esperas representar realmente a la diversidad en el escenario y en el público?

<Karen Slack> Tal como dijo Julia, existe el dinero para hacer eso. El dinero para reclutar de manera activa. También recibo llamadas de mis amigos que trabajan como parte de la administración y me dicen por ejemplo que están buscando a una mujer para que tome determinado puesto, que están reservando un puesto específico para una mujer de color.

Y pienso que deberían encontrar un reclutador que esté analizando a todo el mundo y que busque activamente en otras comunidades artísticas, porque en la danza, en el teatro, hay mucha diversidad en esas otras comunidades artísticas. Y hay personas que podrían trabajar en nuestra industria, en este ámbito artístico, de una manera fantástica y puede que ni siquiera se hayan planteado o imaginado trabajar en el ambiente de la ópera. Y tienen un valor artístico muy rico que podría florecer en nuestra comunidad, pero no lo hacemos. No buscamos activamente en las comunidades de color, no buscamos activamente en otras formas de arte. Y la ópera es una forma de arte que incorpora a todas las demás, la parte orquestal, vocal, la danza, el teatro, el diseño de vestuario, todas esas cosas. ¿Por qué no salimos de nuestro ámbito de siempre e invitamos a personas de afuera para ver lo que pueden aportar a nuestra comunidad? No creo que se haga eso con suficiente frecuencia. Y sin dudas no se hace en las comunidades artísticas de personas negras.

<Russell Thomas> Como mínimo, dejen de hacer “Porgy and Bess” con un director blanco, un director de orquesta blanco. Eso como mínimo. Y no permitan que las personas blancas les expliquen a las personas negras sobre la experiencia de ser una persona negra. Es lo mínimo que se debería hacer. Lo lamento, pero eso para mí es indignante. No permitas que yo suba a un escenario y me digan cómo debería sentirme por ser negro y cómo se mueven las personas negras. ¿Es una broma?

<Morris Robinson> Tuve la misma conversación. Estaba haciendo “Show Boat” en una de las varias compañías en las que la he hecho. Y no mencionaré a la compañía porque conocen a esta persona. Era una mujer, una señora blanca de Iowa era la entrenadora de dicción inglesa en “Show Boat”. Y después del primer ensayo, se me acercó con la partitura e intentó decirme que yo no sonaba como lo que se leía en el papel. Y yo soy de Georgia.

Así que lo entiendo bien. Quiero decir, fue un epíteto gracioso el que lanzaste allí. Pero tienes razón, Russell. Estas cuestiones deben abordarse de arriba hacia abajo y hay que tomar algunas decisiones de sentido común. Uno de los problemas que tendremos aquí, y lo entiendo porque también soy empresario, es que muchas de las decisiones que se toman en las compañías de ópera son decisiones comerciales y están antes que las decisiones artísticas, ¿no es verdad? Y hay muchas personas a las que mantener contentas. Y los que firman los cheques tienen mucho peso en esta industria. Muchas veces son los que deciden muchas cuestiones, así que creo que también nos enfrentamos a esa parte del *establishment*. Nos enfrentamos a las personas que firman los cheques y que tienen una influencia muy grande en las compañías. Y no sé cómo se puede mantener a raya eso, pero creo que si yo dirijo una compañía, si es mi responsabilidad y es una institución pública, diría que me dejen hacer mi trabajo. Apreciamos sus donaciones, pero confíen en mí para dirigir el negocio. Nuevamente, la administración debe tomar las decisiones correctas. Así que creo que esa es una de las desventajas. O al menos una de las excusas. No sé bien lo que es, pero espero que lo tengamos en cuenta y descifremos cómo esquivar también esa parte de la cuestión.

<Lawrence Brownlee> Creo que las compañías están intentando actuar de forma deliberada. Y creo que esa es la palabra, hay que actuar deliberadamente al intentar hacer estos cambios. Tienes que decir “Haré esto porque es necesario hacerlo”. Olvídense de la discriminación positiva. Necesitamos que haya personas negras entre los directivos. Necesitamos tener personas negras en medio de todo esto y hacerlo a propósito.

Recuerdo que estaba hablando con un director general y me contó algo que me impactó de verdad. Estaba haciendo una obra y no mencionaré dónde. Era parte de una obra y el elenco era muy diverso. Bueno, supongo que puedo mencionarlo, era la Houston Grand Opera. El director de la orquesta era negro, Roderick Cox, un fantástico director joven. El coro, todo tenía una diversidad muy hermosa. Y recuerdo que el director general me contó que alguien le había hecho un comentario del estilo de “Guau, ¿así que estamos haciendo esto? ¿Estamos haciendo esta cuestión de la diversidad?” y él contestó “¿Qué quieres decir?” y ella le dijo “Veo que el escenario es bastante diverso”, como si tuviera un problema con eso. Y él le contestó que las personas que estaban en el escenario eran las personas que pertenecían allí y por eso estaban allí.

Llámallo como quieras. Creo que solo son las personas correctas haciendo el trabajo que nacieron para hacer.

Entonces, hay que ser deliberados. Y hay que tener la fortaleza para decirles a algunos de estos ricos que mantienen a flote tus temporadas que tienen que confiar en ti porque todos aprecian la experiencia artística. Hay que agradecerles por su contribución pero decirles que este será el camino a recorrer. Hay que hacerles saber que tus esfuerzos son los que ellos quieren que sean, pero quieres tener un lugar con mucha diversidad y que acepte de igual manera a todos los géneros y razas y cosas por el estilo. Y que eso será lo que la compañía hará a nivel artístico y que la parte que les toca a ellos es distinta. Así que pueden acompañarte en ese camino o no, pero que tú seguirás adelante con esta misión. Me alegró mucho que hiciera eso y de formar parte de esa experiencia. Fue algo hermoso de ver. Y espero que más personas tomen la decisión intencional y deliberada de poner a personas diversas en distintos lugares y asegurarse realmente de que su misión siga avanzando.

<Julia Bullock> Solo quiero mencionar la cuestión de la educación. Cuando hablamos de llegar a comunidad negra y de comprometer los recursos para demostrar determinadas intenciones. No conozco los detalles de todos los programas educativos de estas organizaciones artísticas, pero siento que se puede hacer más. Se deben hacer más cosas e incluso hay que presentarles más acciones a los artistas que llegan. Lo sé por mi experiencia. Cuando llego a participar de una producción, mi mente está en muchas cosas distintas. Pero en el instante en que alguien me pregunta si tengo tiempo para ir a una escuela o si me gustaría dar algunas lecciones de manera gratuita o algo como una clase magistral, digo que sí, sí. Porque no se trata solo de lanzar a un grupo de artistas en las escuelas y decir algo como “Aquí va una mini versión de este gran espectáculo de ópera. Por favor, vengan a estudiar aquí”. Eso no es suficiente.

Nuevamente, no conozco la historia de todos, pero en mi caso, yo me involucré en las artes y en la música clásica en particular porque alguien se interesó en mí y se tomó el tiempo de estar conmigo para escuchar mi voz. E invertir en ella. Y de encender mi imaginación. Pero se necesitan estos momentos individuales realmente comprometidos y enfocados que conozco bien. Y participar en eso también es muy enriquecedor para nosotros. Estamos ansiosos de poder llegar a estas comunidades. Pero cuando viajamos por el mundo, la mayoría de las veces no conocemos los vecindarios a los que entramos, así que también necesitamos ayuda. Y que nos presenten ideas desde el primer momento. Aquí van varias opciones de dónde puedes dedicar tu energía mientras estés aquí, si esto es algo que te interesa.

Y ya tampoco me interesa escuchar palabras del estilo de “extensión comunitaria”. Honestamente, ya están involucrados en su comunidad o no lo están. Y las palabras son muy importantes. La manera de expresar las cosas es muy importante.

<Karen Slack> Con frecuencia hablo de que los directores de desarrollo deben tener el mismo conocimiento que los directivos artísticos a la hora de seleccionar el elenco. Y creo que ese es otro aspecto crucial del progreso o del desarrollo de la comunidad, contar con alguien que realmente entienda el territorio, que pueda navegar realmente sus detalles concretos.

<Russell Thomas> Por supuesto, porque hay dinero en la comunidad negra. Hay gerentes y empresarios que también quieren obtener esas exenciones tributarias. Y puedes decirles, por ejemplo, que no hace falta que donen su dinero a esta enorme iglesia, que pueden dárselo a LA Opera. Pero, ahora bien, ¿quién hace ese pedido? ¿Quién les pide su dinero? Y cuando me invitas a ver el espectáculo, ¿a quién veo en el escenario? Y cuando entro en la sala de juntas, disculpen, quiero decir a los eventos de recaudación de fondos, ¿me tratarán como si no perteneciera allí? Estas son las situaciones que atraviesan. Estas son las cosas que pasan muy seguido. Creo que es importante, y es lo último que diré sobre esto, que las compañías de ópera, los directivos, les enseñen a los miembros de sus juntas y a sus donantes cómo interactuar con personas que no se ven como ellos.

<J’Nai Bridges> Creo que es una excelente manera de cerrar esto. Para mí se trata simplemente de ser responsables y todos ustedes lo analizaron de un modo muy hermoso. Gracias por su tiempo y, no solo eso, gracias por su energía. Una vez más, están ofreciendo su energía. Así que espero que esto no caiga en oídos sordos y que veamos acciones.

<Karen Slack> ¿Alguien tiene preguntas? ¿No responderemos preguntas?

<J’Nai Bridges> ¿Quieren responder preguntas? No hace falta que lo hagamos. Déjenme ver.

<Morris Robinson> Me gustaría decir esto antes de irnos. J’Nai, tengo que felicitarte por cómo moderaste esta conversación. He participado en bastantes eventos de este tipo, pero este fue uno de los más reales e informativos. Estuvo bien organizado y tuvo muy buena asistencia. Tenemos más de mil espectadores. Todos tuvieron la oportunidad de expresarse y creo que fue muy informativo. Me parece que fue el evento más efectivo de todos los que he participado. Así que te felicito a ti y a LA Opera y al resto de los integrantes del panel. Los aportes de sus conocimientos y sabiduría fueron fantásticos. Y aprecio mucho eso porque no creo que vaya a caer en oídos sordos.

<J’Nai Bridges> [01:25:24] Muchas gracias. Como dije antes, estaba muy nerviosa. Es la primera vez que hago algo como esto, en especial de esta magnitud. Así que gracias por su apoyo. Lo puedo sentir. Y estoy muy agradecida a LA Opera por brindarnos esta plataforma, su plataforma. ¿Alguien desea agregar algo más?

<Russell Thomas> Los quiero mucho a todos, de verdad.

<J’Nai Bridges> Sí, los quiero a todos. Sigán adelante.

<Lawrence Brownlee> Mi familia. Gracias, gracias por invitarme, J’Nai.

<J’Nai Bridges> Gracias a la LA Opera.

<Lawrence Brownlee> Gracias a Christopher y Josh.